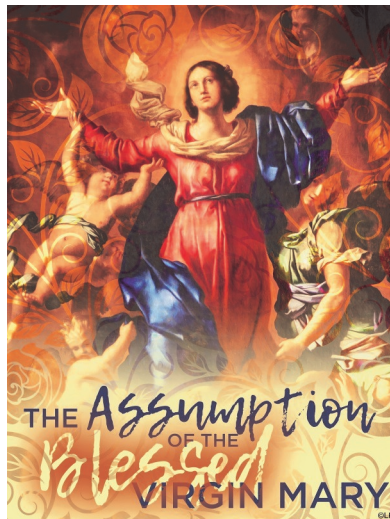
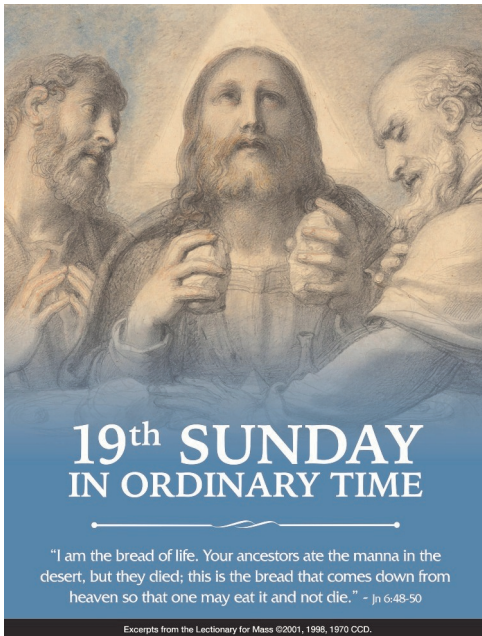


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Nineteenth Sunday in Ordinary Time

August 12, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt) 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

Lời Di Chúc của Vua Trần Nhân Tôn (1258-1308)

“Các người chớ quên, chính nước lớn mới làm những điều bậy bạ, trái đạo. Vì rằng họ cho mình cái quyền nói một đường làm một nẻo. Cho nên cái họa lâu đời của ta là họa Trung Hoa. Chớ coi thường chuyện vụn vặt xảy ra trên biên ải. Các việc trên, khiến ta nghĩ tới chuyện khác lớn hơn. Tức là họ không tôn trọng biên giới qui ước. Cứ luôn đặt ra những cái cớ để tranh chấp. Không thôn tính được ta, thì gặm nhấm ta. Họ gặm nhấm đất đai của ta, lâu dần họ sẽ biến giang san của ta từ cái tổ đại bàng thành cái tổ chim chích. Vậy nên các người phải nhớ lời ta dặn: Một tác đất của tiền nhân để lại, cũng không được để lọt vào tay kẻ khác. Ta cũng để lời nhắn nhủ đó như một lời di chúc cho con cháu muôn đời. Quá khứ là gốc rễ của tương lai, rễ càng đậm sâu thì cây mới vững vàng và càng vươn cao”.

PARISH SUMMER FESTIVAL 2018 PRIZES

- 1st Prize (Giải Nhất) \$1,000
04865
- 2nd Prize (Giải Nhì) \$300
03757
- 4 Consolation Prizes (4 Giải An Ủi) \$45 each
03682
00669
04920
06765

Ban Tổ Chức Hội Chợ Chân Thành Cảm Ơn

Kính chào Cha, các ban ngành cùng toàn thể ÔBACE,
Con đại diện ban tổ chức Hội Chợ, xin có lời cảm ơn Cha đã tạo điều kiện giúp đỡ cho Ban Tổ Chức chúng con, với sự cộng tác của các ban ngành, cùng thể ông bà anh chị em trong những ngày hội chợ vừa qua có những thành công tốt đẹp. Xin Chúa ban nhiều ơn lành trên Cha và toàn thể ÔBACE.
Trưởng Ban Tổ Chức Hội Chợ
Benjamin Sơn Nguyễn

TRƯỜNG (GLVN) GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

Ngày Tựu Trường của Trường Giáo Lý Việt Ngữ là ngày 9 tháng 9, 2018. Xin các bậc phụ huynh chuẩn bị cho con cái mình theo học. Nếu chưa ghi danh thì xin quý vị lo ghi danh cho con mình. Đa tạ!

Large Expense items for this 4-week period:

- * Xcel Energy—Utility \$ 1,737.00
- * ADSPM—General Insurance \$ 3,360.16
- * Archdiocese SPM - Assessment \$ 6,017.66

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 11	St. Clare 4:30 pm Our Parishioners
Sunday, 12	19th Sunday in Ordinary Time 10:00 am Mass
Monday, 13	Sts. Pontian & Hippolytus 8:30 am Mass
Tuesday, 14	St. Maximilian Koble 8:30 am Mass 4:30 pm Vigil of Assumption (<i>English</i>)
Wednesday, 15	Assumption (Obligation) 8:30 am + Intentions of Rosary Society 6:30 pm Mass
Thursday, 16	St. Stephen of Hungary 8:30 am Mass
Friday, 17	Weekday 8:30 am Mass
Saturday, 18	Mass of Our Lady 4:30 pm Mass
Sunday, 19	20th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 29/07/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 1,258.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 1,451.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,702.00
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,798.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF AUGUST 12, 2018

Sunday:	1 Kgs 19:4-8/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [9a]/ Eph 4:30—5:2/Jn 6:41-51
Monday:	Ez 1:2-5, 24-28c/Ps 148:1-2, 11-12, 13, 14/ Mt 17:22-27
Tuesday:	Ez 2:8—3:4/Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131 [103a]/Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	<i>Vigil:</i> 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/Ps 132:6-7, 9-10, 13-14 [8]/1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28 <i>Day:</i> Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16 [10bc]/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56
Thursday:	Ez 12:1-12/Ps 78:56-57, 58-59, 61-62 [cf. 7b]/ Mt 18:21—19:1
Friday:	Ez 16:1-15, 60, 63 or 16:59-63/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 [1c]/Mt 19:3-12
Saturday:	Ez 18:1-10, 13b, 30-32/Ps 51:12-13, 14-15, 18-19 [12a]/Mt 19:13-15
Next Sunday:	Prv 9:1-6/Ps 34:2-3, 10-11, 12-13, 14-15 [9a]/Eph 5:15-20/Jn 6:51-58

Dear Friends in Christ,

Today's Gospel we hear Jesus' response to those who were upset about his explanation that the multiplication of the bread and fish signifies that he himself is the heavenly bread that gives eternal life. We find that the acceptance of Jesus' message is difficult to hear. The people that Jesus is talking to wanted bread simply to satisfy their appetites. They have not learned from the Scripture that the manna from heaven was to sustain them on this journey to the promised land and not just to satisfy their hunger. They have not learned from Exodus journey that the manna was sustenance toward a greater goal. In John we read that the reason that the people do not believe in Jesus is because they have not believed in Moses.

Sometimes the journey is a physical one, but not always. The Jews in today's Gospel are invited to take a journey of faith to see Jesus not as the Son of Joseph but as one who came down from heaven, but they resist. They don't want to go far from their home, their comfort place. In order to take this journey, they have to listen to the Father and learn that Jesus is indeed the Son, the living bread come down from heaven.

If you think of your life as a journey God is taking with you, where have you been and where are heading? What do you need to know to complete the journey? How has God fed you over the years? Do you see God feeding you now?

Peace!

Fr. Minh Vu

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Dấu Hiệu của Việc Mang Thai ...

Trong một kỳ thi ở trường y, thầy giáo hỏi:

Anh cho biết những dấu hiệu khi mang thai?

-Đã đo mãi không biết trả lời thế nào thì anh sinh viên nghe thấy bạn mách: tóc rụng, chân cong, bụng to...

-Anh ta luống cuống lập lại hết. Thầy giáo cười hỏi lại:

-Chân tôi có cong không?

-Thưa con ạ.

-Tóc tôi có rụng không?

-Thưa rụng ạ.

-Bụng tôi có to không?

-Thưa to ạ.

-Vậy khi nào tôi đẻ, tôi sẽ cho anh qua kỳ thi!!!

Mẹ Buồn khi Mơ Thấy Con Gái Lấy Chồng!

Hôm qua mẹ mơ mà có người yêu, rồi lấy chồng, mẹ buồn mãi.

-Con ở với mẹ cả đời mà! Cô con gái an ủi.

-Mẹ yên tâm, con không lấy ai cả.

Bà mẹ nghe vậy liền nổi cáu, quát:

-Mày dở người à? Tao buồn vì đó chỉ là giấc mơ thôi!!!

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Phúc Âm hôm nay chúng ta nghe Chúa Giêsu trả lời những ai thất vọng về sự giải thích của Người về việc số bánh và cá được nhân lên nhiều tượng trưng rằng chính Người là bánh bởi trời trao ban sự sống đời đời. Chúng ta thấy rằng việc chấp nhận sứ điệp của Chúa là khó. Những người nghe Chúa Giêsu nói, họ muốn bánh chỉ vì muốn được thỏa mãn cái hương vị đó. Họ đã không hiểu rằng qua Kinh Thánh, mana từ trời xuống là để nuôi sống họ trong cuộc hành trình về đất hứa chứ không phải chỉ thỏa mãn cơn đói khát của họ. Họ không hiểu rằng trong cuộc Xuất Hành đó, mana đưa dẫn họ đến mục tiêu lớn hơn. Trong Phúc Âm Gioan chúng ta biết lý do người ta không tin Chúa Giêsu vì họ không tin vào Môisê.

Đôi khi hành trình là việc ra đi bằng con người thể lý của mình, nhưng không phải luôn là thế. Người Do Thái trong Phúc Âm hôm nay được mời gọi ra đi với cuộc hành trình đức tin để biết Chúa Giêsu không chỉ là con của Giuse, nhưng là Đấng từ trời xuống, và họ đã từ chối. Họ không muốn đi xa hơn khỏi căn nhà của họ, hay nơi chốn thoải mái của họ. Để ra đi với cuộc hành trình này họ phải lắng nghe lời Cha, và phải hiểu rằng Giêsu chính thật là Người Con, là bánh sự sống từ trời đến.

Nếu bạn nghĩ đời sống là cuộc hành trình mà Chúa đang đi với bạn, đâu là nơi mà bạn đang hướng tới? Điều gì bạn cần biết để hoàn tất cuộc hành trình đó? Chúa đã nuôi dưỡng bạn thế nào qua những tháng năm? Bạn có biết rằng Chúa đang nuôi dưỡng bạn không?

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Lớp Học Virtus Class, Today, Sunday August 12, 2018 after 10am mass Faciliated by Ms. Loan Nguyen- Mandatory for Ministry Leaders, Committee Leaders, New Teachers, Youth Team Leaders. (Class is in Vietnamese).

Hôm nay, CN 12/8/2018 sau lễ 10 am Cô Loan sẽ có mở lớp học Virtus ở dưới basement nhà thờ. Tổng Giáo phận qui định quý trưởng các ban ngành trong giáo xứ, trưởng các hội đồng, các thầy cô, trưởng thiếu nhi, và các phụ huynh muốn tham gia giúp ban Giáo Lý Việt Ngữ của giáo xứ phải học qua lớp này một lần. Kính báo.